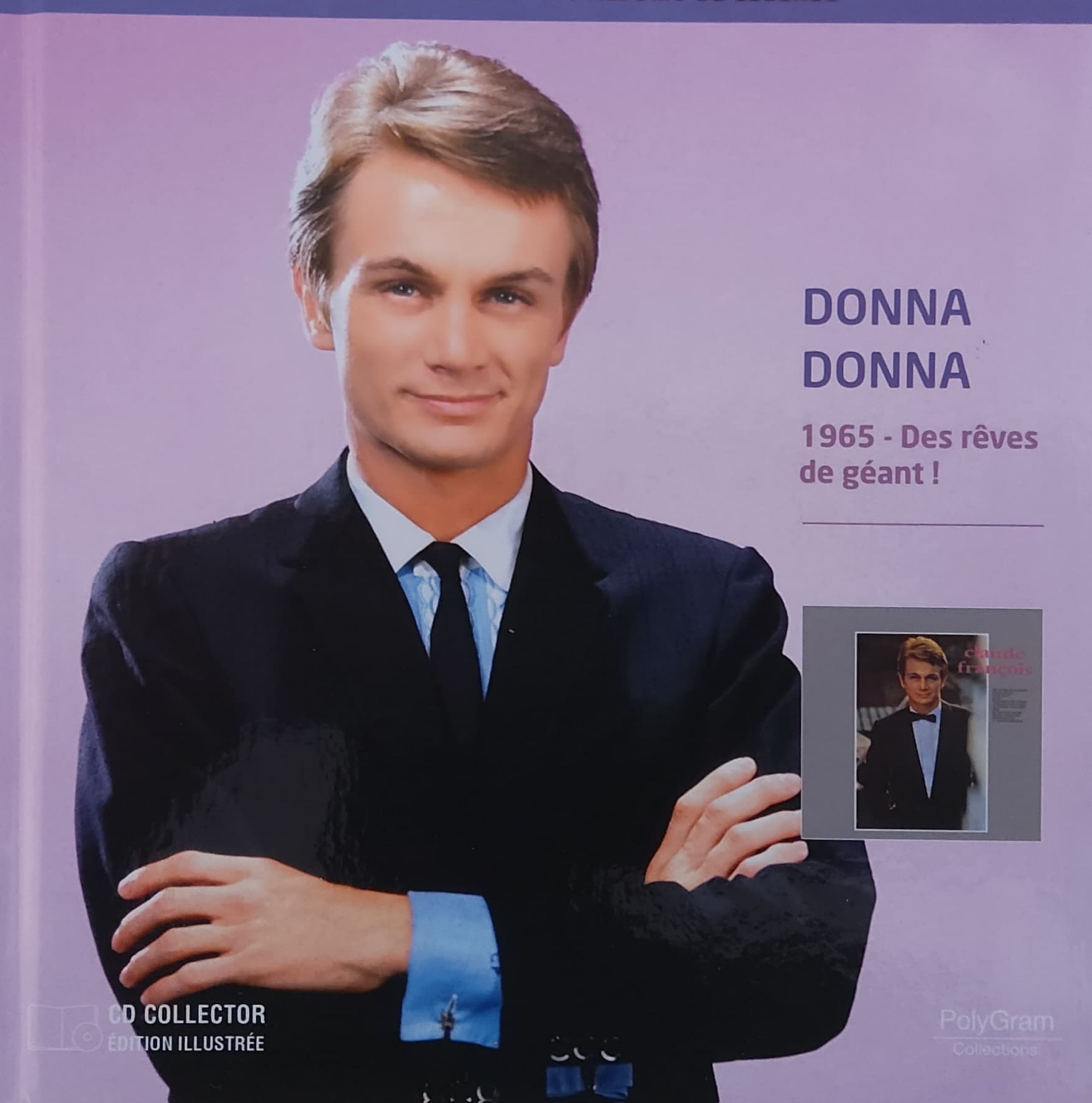
LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE



DONNA DONNA

1965 - Des rêves de géant !

CD COLLECTOR
ÉDITION ILLUSTRÉE

PolyGram
Collections

LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE



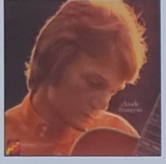
Belles ! Belles ! Belles !
1962



Si j'avais un marteau
1963



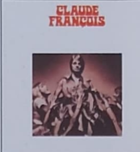
Comme d'habitude
1967



Avec la tête, avec le cœur
1968



Un monde de musique
1969



Une petite larme m'a trahi
1969



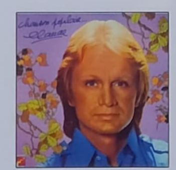
Y'a le printemps qui chante
1972



Le lundi au soleil
1972



Je viens dîner ce soir
1973



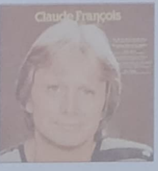
Chanson populaire
1973



Cette année-là
1976



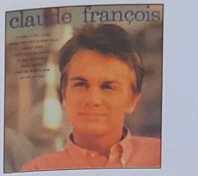
Je vais à Rio
1977



My Way
1977



Magnolias For Ever
1977



J'y pense et puis j'oublie
1964



Donna Donna
1965



Même si tu revenais
1965



J'attendrai
1966



Le dragon magique
1970



C'est de l'eau, c'est du vent
1970



C'est la même chanson
1971

Il fait beau, il fait bon
1971



Le mal-aimé
1974



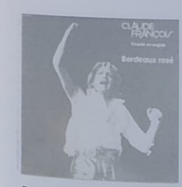
Toi et moi contre le monde entier
1975



Une chanson française
1975



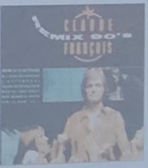
Sale bonhomme
1976



Bordeaux rosé
1978



Claude François chante en italien
1964/1970



Claude François Remix 90's
1990



Claude François Karaoké
1998

LA COLLECTION OFFICIELLE CLAUDE FRANÇOIS est éditée par PolyGram Collections, une division d'Universal Music France, Société par Actions Simplifiée au capital de 36.000.000 €, immatriculée au Registre du Commerce et des Sociétés de Paris, sous le numéro B 414 945 188, dont le siège social est situé au 20/22 rue des Fossés Saint Jacques - 75005 Paris.

DIRECTEUR DE LA PUBLICATION : Pascal Nègre - **COMITÉ DE DIRECTION :** Pascal Nègre, Président Directeur Général - Michel Parent, Directeur Général Adjoint - Jean-Luc Lavignette, Directeur Général Adjoint - Patrick Picaud, Directeur Administratif et Financier - **DIRECTEUR DÉPARTEMENT KIOSKS :** Romain Delnaud - **DIRECTEUR MARKETING :** Patrick Yamine - **CHEF DE PROJET :** Natacha Damien - **BUSINESS AFFAIRS :** Hélène Voglieri, Alexandra Bariatinsky (Mercury Music Group), Sophie Best (PolyGram Collections).

RÉDACTEUR EN CHEF : Fabien Lecœuvre - **AUTEURS DES TEXTES :** Fabien Lecœuvre, Laurent Abrial - **MASTERING :** Jonas Turbeaux - **FABRICATION :** Anne Carlier, Claude Chabane, Stéphane Sidzina, Christine Bovio - **RECHERCHE ICONOGRAPHIQUE :** Emeline Perrin - **DESIGN :** 2Pop - **PHOTOGRAVURE :** Paris Flash Imprim'

Avec l'aimable autorisation de Claude et Marc François.

REMERCIEMENTS : Olivier Nusse, Alexandre Leclerc, Bertrand Boudarel, Andrée Lebrun, Nicolas David, Stéphanie Bailly, Daphné Rouzerol Douglas, Carole Larue, Pauline Parent, Myriam Boullier.

IMPRIMÉ PAR : G. Canale & C. S.p.A. (Italie) - **DÉPÔT LÉGAL :** Février 2015

CRÉDITS PHOTOGRAPHIQUES : Couverture : Jacques Aubert/Universal ; page 4 : Jacques Aubert/Universal ; page 6 : Jacques Aubert/Universal ; page 10/11: Jean-Marie Périer/Photo 12 ; page 12 : André Florent/FLO ; page 15 : André Florent/FLO ; page 16 : Jacques Aubert/Universal ; page 19 : Jean-Louis Rancurel ; page 20 : Jean-Marie Périer/Photo 12 ; page 21 gauche : Jacques Marthelot/FLO ; page 21 droite : Jacques Gargano/FLO ; page 22 haut : Gilbert Moreau/FLO ; page 22 bas : André Florent/FLO ; page 23 haut : Gilbert Moreau/FLO ; page 23 bas : Jean-Louis Rancurel ; page 24 gauche : Jacques Gargano/FLO ; Page 24 droite : Simon & Talisman/FLO ; Page 25 : André Florent/FLO.







LA COLLECTION OFFICIELLE

CLAUDE FRANÇOIS

L'INTÉGRALE STUDIO - 30 ALBUMS DE LÉGENDE

DONNA DONNA

1965

SOMMAIRE



Claude François est l'un des artistes les plus populaires de la génération yé-yé.

Plus de 1 000 galas par an !

Le 1er février 1965, Claude François fête ses 26 ans. Trois ans après ses débuts, il est devenu une véritable idole qui sillonne les routes de France, de Suisse et de Belgique. Avec plus de 1 000 galas par an, il est l'un des jeunes artistes français qui se produit le plus sur scène. Il plaît aussi bien aux jeunes filles qu'aux grands-mères et ses tubes font chanter tout le monde. Comme pour tous les jeunes de sa génération, l'Amérique apparaît pour Cloclo comme le pays de cocagne où il rêve d'aller. Et justement, au début de l'année, entre le 7 et le 14 janvier, il réalise ce rêve en se rendant dans la plus grande ville du Nevada : Las Vegas, pour les besoins d'un reportage photo pour le magazine *Salut les Copains*, avec le photographe Jean-Marie Périer. Claude découvre donc ce pays dirigé depuis deux ans par Lyndon B. Johnson qui crée de nombreuses lois pour lutter contre la pauvreté et réduire les inégalités et les discriminations. Même si tout n'est pas encore rose bonbon au pays de l'Oncle Sam, surtout à partir de l'intervention militaire au Vietnam, les apparences sont éclatantes. Tout brille, tout fait rêver. L'Amérique est une entreprise de spectacle à elle toute seule, avec ses cow-boys stars en technicolor et ses voitures rutilantes. Claude découvre à Vegas des shows magiques où les paillettes ne sont jamais assez étincelantes. Il en reviendra avec des étoiles plein les yeux et des rêves de géant !

En 1965, Cloclo poursuit son ascension vers la gloire à toute vitesse. Grisé par la notoriété et le succès, il en oublie parfois de mettre le pied sur le frein si bien qu'à son retour des USA, il est condamné à six jours de prison avec sursis, une forte amende et une suspension de permis pour excès de vitesse ! Mais cela ne va pas mettre un terme à la course folle du chanteur qui triomphe alors avec *Donna Donna* et *Je sais*, une chanson sur sa douloureuse séparation avec sa femme Janet. Le 25 février, lors de la répétition d'un gala dans la Somme, à Abbeville, Claude François est victime d'un accident sur scène et se retrouve avec trois côtes cassées. C'est un véritable crève-cœur pour l'artiste qui est dans l'obligation de cesser tous galas pendant un mois. Une situation bien délicate pour cet hyperactif qui profite de ce repos forcé pour apprendre à jouer de la guitare et pour trouver de nouvelles chansons à adapter pour son nouvel album qui sort au mois de juillet.

Dans une France qui découvre la minijupe grâce au couturier Courrèges, une jeune femme qui la porte très gracieusement fait battre le cœur de Cloclo : France Gall. Le samedi 20 mars, France remporte le concours Eurovision de la chanson pour le Luxembourg avec le titre *Poupée de cire, poupée de son*, à Naples en Italie devant des millions de spectateurs. Un véritable camouflet pour Cloclo qui ne supporte pas la victoire des autres et surtout pas celle de sa petite amie. Cet événement lui donne encore plus envie de se battre pour être le n°1. Dès le samedi 10 avril, il repart sur les routes à la rencontre de son seul et grand amour pour toujours : le public. ●

Durant l'année 1965, Claude François participe à de nombreuses émissions de télévision.

Donna Donna

Durant les six premiers mois de l'année 1965, Claude François poursuit son ascension jalonnée de nouveaux succès. Au mois de juillet, un nouvel album de 12 titres arrive dans les bacs pour le plus grand plaisir de ses fans de plus en plus nombreux à le suivre et à l'apprécier.

En 1965, Claude François démarre sa troisième année de carrière même si pour lui les choses s'enchaînent tellement vite qu'il ne voit absolument pas le temps passer. En tout cas, Claude savoure chaque instant, chaque bonheur que lui apporte ce métier qui compte tant pour lui. Il confie alors : « Tout est centré sur mon métier… Je hais les pertes de temps, les pertes d'énergie. J'ai éliminé de ma vie tout ce qui est distraction, diversion… J'ai une horreur physique de l'oisiveté ! » Et dans cette vie intense, à cent à l'heure, chaque jour réserve à Cloclo de belles surprises qui lui permettent de réaliser de nouveaux rêves. Ainsi, en début d'année, il s'envole pour l'Amérique et plus précisément pour la ville que l'on surnomme « Sin City » : Las Vegas.

LE RÊVE AMÉRICAIN…

Du 7 au 14 janvier 1965, Claude François et le photographe Jean-Marie Périer se retrouvent donc sur le « strip » autrement dit Las Vegas Boulevard, pour les besoins d'un reportage organisé par le journal *Salut les Copains*. C'est la toute première fois que Cloclo foule le sol américain et c'est un très grand moment pour lui qui découvre cette Amérique qui brille et qui pétille. Au cours de ce séjour, Claude François engrange beaucoup d'idées et regarde beaucoup les shows télévisés qui l'inspirent énormément. Ce voyage va marquer véritablement son évolution artistique. N'oublions pas que nous sommes en 1965, à des années lumières d'Internet et du multimédia. Pour Cloclo, l'Amérique est une véritable révélation de modernité et une découverte étonnante de magie et de rêve comme savent si bien le faire les Américains.

UNE CONVALESCENCE CRÉATIVE…

De retour en France, Claude reprend le jeudi 25 février sa tournée à Abbeville. Hélas, ce jour-là, il est victime d'un accident sur scène lors des répétitions. Alors qu'il saute par-dessus la batterie comme il le fait systématiquement pendant ses spectacles, il chute et se retrouve englouti à quatre mètres sous la scène. Résultat : trois côtes cassées et plusieurs semaines d'immobilisation.

Mais pour Claude François, cela ne signifie pas farniente. Bien au contraire, comme il prépare un nouvel album, il décide de profiter de ce repos forcé pour apprendre à jouer de la guitare et trouver de nouvelles mélodies. Il confie alors : « J'adore



gratter les cordes d'une guitare. J'ai normalement deux ou trois idées de chansons par jour ! »

Pour ce nouvel album, Claude François rassemble plusieurs chansons qui sont déjà sorties sur des 45 tours. C'est le cas de *Petite mèche de cheveux* (Cf. encadré) une adaptation française, joyeuse et entraînante, sortie pour la première fois au mois de mars 1964.

Il reprend aussi une création plus sombre intitulée *Je sais* (Cf. encadré) sortie sur un autre super 45 tours, en octobre 1964.

Sur ce même disque, figure aussi *Du pain et du beurre*, adaptation de *Bread And Butter*, un succès interprété par un trio américain The Newbeats.

Toujours issue de ce même disque, il y a également la chanson *Les cloches sonnaient* reprise en français du titre *When You Walk In The Room*, créé en 1963 par une chanteuse américaine Jackie DeShannon mais surtout popularisé à l'international en 1964 par le groupe pop anglais The Searchers. Pour le texte français, c'est Claude François lui-même qui l'a créé et qui l'interprète avec beaucoup de conviction. Enfin, le titre phare du disque que Cloclo décide de reprendre sur son album, c'est *Donna Donna*. Là encore, il s'agit d'une adaptation d'une chanson en yiddish composée par Sholom Secunda pour une pièce de théâtre en 1941. Si la version originale parlait d'un petit veau ligoté que l'on mène à l'abattoir, l'adaptation française signée Claude François et sa fidèle parolière Vline Buggy, en est très éloignée



Gros plan sur *JE SAIS*

Avec *Je sais*, c'est la première fois que Claude François emploie un ton angoissé dans une chanson ce qui surprend son public. Le texte de ce premier succès est écrit par Cloclo lui-même, au moment où Janet Woollacott, son épouse, le quitte en juin 1962, pour s'installer avec Gilbert Bécaud. C'est dans la petite chambre de l'hôtel Magda, rue Troyon, à Paris qu'il crée un début de texte troublant sur sa rupture sentimentale. Ce texte restera près de deux ans dans son carnet de téléphone jusqu'au jour où il demande au compositeur Gérard Gustin de le mettre en musique. Le disque 45 tours sort au début du mois d'octobre, mais c'est surtout sur la scène de l'Olympia du 24 septembre au 14 octobre 1964 que le public découvre pour la première fois *Je sais*.

Gros plan sur *PETITE MÈCHE DE CHEVEUX*

Cette chanson, d'abord sortie sur un 45 tours 4 titres, au mois de mars 1964, est une composition de Kenneth Chambers et Vline Buggy, d'après un air de folklore, sur des paroles de Vline Buggy. Dans le texte qu'il écrit en français, Claude François fait d'une mèche de cheveux un symbole d'amour. Lorsqu'il présente pour la première fois ce titre sur Télé-Lille dans l'émission *Samedi les Copains*, les animateurs lui font promettre d'envoyer une photo dédicacée à tous ceux qui lui enverront une mèche de cheveux. En trois jours, 6 000 lettres parviennent à Claude François, la plupart avec une mèche de cheveux ! Une fan écrit même : « Comme je porte les cheveux très courts, j'ai profité du sommeil de ma petite sœur pour lui couper une mèche ! »

et raconte l'histoire d'un petit garçon qui rêve de devenir grand.

Autre chanson déjà connue du public, *J'y pense et puis j'oublie* qui est sortie sur un 45 tours, en juillet 1964. Là encore, il s'agit d'une adaptation d'une chanson imaginée par un chanteur de country américain, Bill Anderson, et qui s'intitulait à l'origine *It Comes And Goes*. Sur cette belle mélodie pleine de nostalgie, Cloclo a fait un texte qui évoque encore une fois en filigrane sa rupture avec sa femme Janet. Également sortie sur ce même 45 tours *La ferme du bonheur*, adaptation d'un titre de country *Mockin'Bird Hill*. Cette chanson fait référence à la propriété que Claude François a acquise à Dannemois, au printemps 1964. Comme cette chanson connaît un grand succès durant l'été 1964, Claude décide de l'inclure à son nouvel album !

Au-delà de puiser dans les 45 tours sortis dans les mois précédents, Claude François profite de sa convalescence pour adapter cinq autres chansons dont *The Things In This House*, le titre du très populaire chanteur et acteur américain Bobby Darin, qui devient en français sous la plume de Cloclo et de Vline Buggy *Les choses de la maison*.

Cet album regroupant douze chansons sort au début du mois de juillet 1965, juste avant la tournée d'été de Cloclo qui, une nouvelle fois, sera un triomphe. ●



Pour les besoins d'un reportage organisé par le mensuel *Salut les Copains*, Claude François se retrouve sur le « strip » de Las Vegas devant l'objectif de son ami Jean-Marie Périer, en janvier 1965.


De nombreux interviews et reportages sont réalisés depuis le domicile parisien du chanteur.

Abbeville

Jeudi 25 février 1965

Sur scène, Claude François est comme un poisson dans l'eau. Depuis ses débuts, il parcourt la France, la Belgique, la Suisse de long en large et donne plus d'un millier de galas par an. De ville en ville, il donne à chaque fois le meilleur de lui-même. Le jeudi 25 février, c'est à Abbeville qu'il a rendez-vous avec le public mais ce jour-là, rien ne va se passer comme prévu…

Après une pause de quelques semaines pour se consacrer à la promotion et pour enregistrer de nouvelles chansons, Claude François reprend sa tournée à Abbeville, dans la Somme, le jeudi 25 février 1965. Depuis plusieurs semaines, les Abbevillois mais surtout les Abbevilloises attendent avec impatience la venue de la jeune idole dans leur ville. Il faut dire que lors de son précédent passage à Abbeville, Claude François a fait un triomphe. Les organisateurs avaient même été obligés de refuser 1 000 personnes car la salle ne pouvait accueillir que 1 100 spectateurs ce qui était déjà une belle capacité pour une ville qui à l'époque comptait 22 000 habitants. Toutes celles et tous ceux qui n'avaient donc pas pu voir Cloclo lors de sa précédente venue, s'étaient précipités dès que les affiches annonçant le concert avaient recouvert les murs de la ville.

AU CINÉMA DE PONTHIEU…

C'est au cinéma de Ponthieu, nom d'un ancien comté français dont la capitale était Abbeville, que Claude est attendu avec fébrilité ce jeudi 25 février. Malgré le froid glacial qui règne sur la Somme, de nombreuses fans se sont rassemblées en ce jour de congé scolaire, autour de la salle dans l'espoir de voir arriver leur idole. Une chose est sûre, ce n'est pas lui qui conduit sa voiture pour venir à Abbeville car quelques semaines plus tôt, à son retour de Las Vegas, il a été condamné à six jours de prison avec sursis, 4 500 francs d'amende et une suppression de six mois de permis. Comme Abbeville n'est qu'à 200 km de Paris, Cloclo et ses accompagnateurs quittent la capitale vers 15 heures et c'est en fin d'après-midi qu'ils arrivent au cinéma de Ponthieu. Après avoir salué les organisateurs, très heureux de recevoir une nouvelle fois l'idole, sans plus attendre, Claude retrouve ses musiciens dans la salle vide et commence à répéter avec eux. Depuis son dernier concert le 30 novembre à Chambéry, il a quelques nouvelles idées et surtout il veut inclure à son

tour de chant ses nouveaux succès *Donna Donna* et *Je sais*. En grand professionnel, Cloclo ne veut rien laisser au hasard, il veut que tout soit parfait pour offrir aux Abbevillois le meilleur de lui-même. Avant de terminer les répétitions, dans l'enthousiasme et comme il le fait toujours en concert, Claude saute par-dessus la batterie. Seulement, au moment de retomber sur la scène, il passe à travers le plancher car trois planches vermoulues ont cédé. Cloclo se retrouve alors englouti sous le plateau, près du trou du souffleur. Suite à ce violent atterrissage, Claude François ressent une très forte douleur. Il confiera : « Je m'efforçais de ne pas perdre connaissance, j'avais l'impression que si je me laissais aller, j'étais mort ! »

LE GALA ANNULÉ !

Une ambulance est appelée en urgence et Claude est alors transporté avec précautions à la clinique d'Abbeville. Pendant ce temps-là, les fans s'impatientent et se demandent bien pourquoi les portes de la salle mettent si longtemps à s'ouvrir. Personne n'imagine un seul instant, qu'à l'intérieur vient de se dérouler un terrible accident et que leur idole souffre le martyr dans une ambulance qui l'emmène à l'hôpital.

Finalement, les organisateurs, la mort dans l'âme, annoncent aux spectateurs que le gala est annulé et que les places seront remboursées. Des larmes coulent sur les visages des spectatrices si déçues de ne pas pouvoir voir leur idole et aussi terriblement inquiètes pour sa santé. Les mines réjouies et enthousiastes du début de l'après-midi ont laissé place à des teints blafards et des yeux embués.

Pendant ce temps-là, à l'hôpital d'Abbeville, Cloclo passe des radiographies qui mettent en évidence trois côtes cassées. Il avouera : « Tandis que je m'inquiétais, le docteur, près de moi, disait qu'il n'y avait vraiment pas de quoi pour une côte fêlée ! Après la radio, quand il a appris que j'en avais trois de cassées, il ne savait plus où se mettre… »

Claude souffre beaucoup et sa respiration est très douloureuse à cause de ses trois côtes cassées. Malgré cela, le jeune chanteur refuse de passer la nuit à l'hôpital d'Abbeville et demande de regagner en ambulance son appartement parisien, du boulevard Exelmans. C'est donc à 1 heure du matin que Cloclo a pu regagner courageusement Paris, bien déçu de ne pas avoir pu satisfaire son public abbevillois mais bien décidé à y revenir au plus vite. Cet accident aura pour conséquence d'obliger le chanteur à observer un mois de convalescence, un véritable calvaire pour un jeune homme de 26 ans, plein de fougue et hyperactif ! Il en profitera pour apprendre à jouer de la guitare et à écrire de nouvelles chansons pour son prochain album. C'est seulement le 10 avril suivant, au Palais des Vikings de Yvetot, en Haute-Normandie que Claude François retrouvera les planches qui cette fois ne céderont pas. Tout au long de sa carrière, il aura l'occasion à plusieurs reprises de chanter à Abbeville et à chacun de ses passages, il n'aura de cesse de régaler son public abbevillois et effacer ce terrible jeudi noir, de février 1965 ! •



Chouffa, sa mère reste au chevet de son fils durant de longues après-midi.


Claude François créé un nouveau style musical à travers ses nombreuses chorégraphies sur ses chansons.

Tête de bois & tendres années

Mercredi 14 avril 1965

Le mercredi 14 avril 1965, Claude François participe à l'une des émissions les plus populaires de la télévision : *Tête de bois & tendres années*. Ce rendez-vous, animé par le jovial Albert Raisner, est regardé par seize millions de jeunes en France. De nombreux artistes se retrouvent alors dans les studios parisiens pour défendre leur nouveau succès. Une partie de ce programme est aussi organisé en duplex de Rome avec des grands noms de la variété italienne.

En ce début du mois d'avril de l'année 1965, Claude François est sur scène tous les soirs. Ce rendez-vous avec son public est indispensable pour l'artiste qui aime par-dessus tout le contact avec ses fans. Cette nouvelle tournée a commencé par la Haute-Normandie avec la ville de Yvetot puis le chef-lieu du département de la Seine-Maritime, Rouen. Il enchaîne ensuite avec Caen dans le Calvados et Compiègne en Picardie. Il doit simplement se libérer le mercredi 14 avril pour participer à l'émission de son ami Albert Raisner. Son imprésario, Paul Lederman, a tout prévu car ce 14 avril est la seule date libre en avril dans le planning de l'artiste. Paul Lederman a préalablement négocié auprès du réalisateur Roger Pradines, l'ordre précis des passages de Cloclo dans l'émission avant d'accepter la participation de son protégé. Dans cette tâche, Lederman est le meilleur des managers. Dans le succès et depuis 1962, le tandem François / Lederman est redoutablement efficace !

UN DUPLEX EN DIRECT DE ROME...

L'émission commence alors avec Les Missiles, un groupe de chanteurs natifs d'Oran en Algérie et très apprécié de la jeunesse depuis leur premier succès en 1963, *Sacré Dollar*. Mais pour ouvrir ce divertissement, Albert Raisner leur a demandé d'interpréter *Boum, Boum, Boum, mon cœur explose*, un titre très programmé en radio. Et pour répondre à une tendance musicale très en vogue, un duplex est organisé de Rome avec les plus grands noms de la variété italienne. C'est d'ailleurs Dalida qui, en direct de la ville éternelle, présente pour *Tête de bois & tendres années*, la jeune Gigliola Cinquetti, Gianni Morandi et le séduisant Little Tony. Une première chanson *Ho ! Bisogno Di Vederti* est interprétée par Gigliola Cinquetti, la gagnante du concours de l'Eurovision en mars 1964 à Copenhague. Puis c'est au tour de Little Tony qui chante *Solo Tu*. L'antenne est alors redonnée au studio à Paris pour y retrouver Salvatore Adamo

qui fait chanter le public avec *Les filles du bord de mer*. Sheila arrive aussitôt pour interpréter un extrait de son nouveau disque 45 tours, *Je n'en veux pas d'autre que toi*. Très vite, Albert Raisner annonce l'arrivée d'Enrico Macias avec *Les filles de mon pays*, un incroyable succès que les téléspectateurs connaissent bien.

À LA 2E PLACE DU HIT-PARADE DE *SLC*…

Mais le public n'a pas le temps de reprendre son souffle… l'animateur présente Claude François avec une nouvelle chanson *Terry*, figurant en deuxième position sur son 45 tours paru en mars dernier. Cloclo aime ce titre adapté de la pop anglaise par Vline Buggy et lui-même. Puis, c'est Ronnie Bird qui, accompagné de musiciens dont le futur Charlot, Jean Sarrus, enchaîne très vite avec *Je ne mens pas*, un extrait de son premier album sorti chez Decca. Alors arrivent, Jack & Jim, deux frères qui interprètent *Jimmy*, une chanson qu'adore Albert Raisner et qu'il fredonne sans arrêt. Enthousiasmé, le public applaudit encore au moment où l'animateur présente Les Ambitieux, un groupe rock qui chante *Si tu veux bien m'écouter*. Mais très vite, Albert Raisner annonce le retour de Salvatore Adamo avec *La nuit*, une chanson émouvante de son nouveau disque, avant de rejoindre en duplex le plateau installé à Rome. On y retrouve alors la célèbre marionnette de l'émission, Tête de bois et la belle Gigliola Cinquetti en duo dans *L'italiano* avec le très célèbre Maurice Chevalier. Ensuite, Dalida présente en italien et en français, le ténébreux Gianni Morandi qui chante *Non Son Degno Di Te*. Enfin, pour terminer la séquence italienne, Dalida rejoint une dernière fois nos trois artistes débutants pour interpréter avec eux *Papa Al Pomodoro* et finir sur *Ciao Ciao Paris*. Ainsi, en reprenant l'antenne en direct des studios parisiens, Albert Raisner remercie vivement toutes les équipes techniques et locales qui ont permis cette liaison télévisuelle avec Rome et présente aussitôt la jeune Sheila avec sa nouvelle chanson *Toujours des beaux jours*. Puis, c'est au tour d'Enrico Macias d'interpréter à la guitare *Sans voir le jour*, une chanson sur laquelle le public se balance. Cloclo, installé alors aux côtés d'Albert Raisner au milieu du public, en profite pour échanger quelques mots avec son copain Salvatore Adamo. Et sitôt la chanson terminée il rejoint le centre du plateau pour chanter *Les choses de la maison*, son dernier succès, classé à la 2e place du hit-parade de *Salut les Copains*.

CLOCLO ET ENRICO MACIAS EN DUO !

Pour terminer le programme, Albert Raisner demande à Claude François et Enrico Macias de chanter ensemble leurs derniers succès. C'est Cloclo qui commence avec *Vous les femmes*, un extrait du dernier album d'Enrico. Puis, c'est au tour d'Enrico Macias de reprendre avec son accent aux parfums d'Orient, *Les choses de la maison*, ensuite avec beaucoup de complicité et d'amusement, ils interprètent ensemble *Donna Donna* et *Les filles de mon pays*. Enfin, Claude François, accompagné de plusieurs filles, rejoint le centre du plateau pour effectuer quelques pas de danse au

Deux artistes qui se croisent régulièrement dans les coulisses des émissions.

moment où le générique de fin d'émission défile. Sitôt le divertissement terminé, Cloclo rentre se coucher car le lendemain, il doit se lever vers 13 heures et rejoindre l'Hippodrome municipal de Douai, dans le Nord de la France, où il doit se produire dans la soirée. ●

L'ANNÉE 1965 - 1RE PARTIE

✔ DU JEUDI 7 AU JEUDI 14 JANVIER

Pour les besoins d'un reportage organisé par le mensuel *Salut les Copains* et accompagné du photographe Jean-Marie Périer, Claude François se rend pour la première fois aux USA. De son séjour à Las Vegas, il rapportera de nombreux gadgets pour ses amis.



✔ VENDREDI 8 JANVIER

Après un excès de vitesse durant sa dernière tournée, Claude François est condamné par le tribunal de Rochefort à 20 jours de prison avec sursis, 2 000 francs d'amende et 6 mois de suspension du permis de conduire.

✔ SAMEDI 6 FÉVRIER

Diffusion de l'émission *Le temps des loisirs*. Pour ce programme, réalisé par Jean Manceau, Claude François a accepté d'être filmé dans sa propriété de Dannemois où il est interviewé et interprète un extrait de son dernier 45 tours, *Les cloches sonnaient*.

✔ JEUDI 25 FÉVRIER

Durant les répétitions de son spectacle à Abbeville, les planches de bois de la scène cèdent sous ses pas de danse et Claude François tombe six mètres plus bas. Quelques fractures des côtes l'obligent à rester immobile plusieurs semaines.

✔ MARDI 2 MARS

Durant sa convalescence, Cloclo se confie au journaliste Jean-Pierre Bernier et avoue : « J'ai peur de la mort. Ma vie est une course contre la montre et contre la mort… J'y pense tout le temps. Un jour j'écrirai un livre. Il s'appellera *L'absolu*. Ce sera une sorte d'autobiographie. J'y consignerai tout ce que j'ai vu, vécu et conclu ! »



✔ DU LUNDI 8 AU MERCREDI 17 MARS

D'importants travaux d'aménagement et de décoration sont réalisés au domicile parisien du chanteur. Claude François surveille lui-même le chantier de chaque pièce et particulièrement celui de la cuisine et de la salle de bains.

✔ VENDREDI 19 MARS

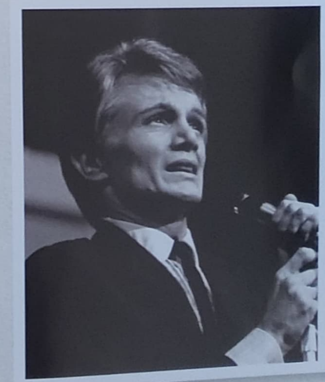
Claude François apprend à jouer de la guitare. Il prend ce jour-là, son tout premier cours.

✔ SAMEDI 20 MARS

En permission, Johnny Hallyday téléphone dans l'après-midi à Claude François pour lui souhaiter un prompt rétablissement en ce premier jour du printemps.

✔ LUNDI 3 MAI

Cloclo se produit sur la scène de l'Opéra municipal de Lille. Plus de 1 200 fans en délire se sont donnés rendez-vous et l'acclament au rythme de ses succès. Un important service d'ordre est nécessaire pour protéger l'idole à la fin du concert et afin qu'il regagne l'hôtel Bellevue dans le centre-ville où il séjourne !



FRANCE GALL



Chanteuse Fille d'un célèbre auteur qui écrit pour Édith Piaf et Charles Aznavour, France Gall étudie le piano à l'âge de cinq ans. Elle accompagne alors ses deux frères jumeaux, Patrice et Philippe, dans un petit orchestre et enregistre ses premières chansons. Elle débute ainsi dans la chanson le jour de ses seize ans, le 9 octobre 1963. Avec le succès, elle quitte le lycée et rencontre Claude François dans les coulisses de l'Olympia en septembre 1964. Cloclo est sous le charme, elle l'est aussi. Mais leur belle histoire d'amour doit rester secrète, tous deux alors s'organisent auprès de leur entourage. France Gall, encore très jeune, refuse de sacrifier sa carrière pour se consacrer à une vie de famille, comme le souhaite Claude François. Les séparations se multiplient, suivies de réconciliations torrides. Mais en juin 1967, la rupture est définitive. C'est à France Gall qu'il dédie les textes de ses chansons, *Comme d'habitude* et *Reste*. Régulièrement, les deux artistes se rencontrent. Ils conservent une véritable tendresse l'un pour l'autre. Une démonstration qui se fait en chansons pour un *Top à… Claude François* de Maritie & Gilbert Carpentier le 14 septembre 1974.

ALBERT RAISNER



Animateur de radio et de télévision Né d'un père français et d'une mère allemande, Albert Raisner apprend très tôt le piano, le violon, la trompette, la guitare et l'harmonica. En 1943, il forme le Trio Raisner qui intervient sur scène dans les spectacles de l'armée américaine. Pionnier de la scène musicale, mélangeant harmonica, chants, danses et numéros comiques, le Trio Raisner se produit dans toute l'Europe. À la radio, Albert Raisner s'impose très vite comme le premier présentateur du célèbre jeu des 1 000 francs. En 1961, il lance *Âge tendre & Tête de bois* à la télévision. Les émissions s'enregistrent au Golf Drouot, au moulin de la Galette à Montmartre et à la Cité Universitaire. Dans un style jovial, Albert Raisner anime ainsi la première émission télévisée, en France, à diffuser du rock'n'roll et à défendre une nouvelle génération d'idoles de la chanson. Il créé en 1963, *Rendez-vous sur le Rhin*, une émission de co-production allemande diffusée dans sept pays européens. En 1968, Albert Raisner lance une nouvelle émission *Samedi & Compagnie* qui devient *Samedi pour vous* en 1971. Enfin, il anime *Point chaud* et *Tremplin 80* à la télévision jusqu'en 1983. Il disparaît le 1er janvier 2011 à l'âge de 88 ans.

JEAN-MARIE PÉRIER



Photographe Né d'une liaison entre l'actrice Jacqueline Porel et Henri Salvador, Jean-Marie Périer est l'un des plus illustres photographes de sa génération. En 1956, il est engagé par Daniel Filipacchi pour les magazines *Paris-Match* et *Jazz Magazine*. Miles Davis, Ella Fitzgerald et Dizzy Gillespie sont les premiers artistes qui posent alors pour l'objectif de Jean-Marie Périer. En 1962 et après son service militaire, il travaille au mensuel *Salut les Copains* dont il réalise la plupart des premiers reportages. Il photographie pour la première fois Claude François en décembre 1962, la nuit, devant les bureaux du journal, sur les Champs-Élysées à Paris. Entre 1962 et 1971, Jean-Marie Périer réalise une centaine de portraits du chanteur. Dans le cadre d'un reportage, il crée d'ailleurs, aux côtés d'Andréa Bureau et Régis Pagniez, un décor que Cloclo adopte aussitôt comme logo de sa nouvelle société de production, Disques Flèche. Au total, 13 pochettes de 45 tours et 7 rectos d'albums de Claude François sont signées de Jean-Marie Périer. En 1974, il se tourne vers le cinéma et la télévision, Jean-Marie Périer réalise alors de nombreux films et documentaires.

MICHÈLE TORR



Chanteuse Avec plus de 30 millions de disques vendus, Michèle Torr commence véritablement sa carrière en 1963, après avoir remporté tous les radio-crochets de sa région et en signant un contrat chez Mercury. En 1964, elle se produit à l'Olympia, en première partie de Claude François. L'année suivante, partageant le même directeur artistique et le même chef d'orchestre, Michèle Torr part plus de quatre mois en tournée avec Cloclo. Une belle aventure pour la jeune artiste qui apprécie la confiance que lui accorde Cloclo. Même si Claude François aime son style, sa gentillesse et sa disponibilité, il lui reproche parfois, de trop rouler les « R » sur chacune de ses chansons ! Souvent, les deux artistes se retrouvent dans les coulisses d'une même émission dont ils sont les invités d'honneur comme *Télé-Dimanche* le 17 décembre 1967 ou partagent la même affiche en concert comme à Pont-Sainte-Maxence le 1er mai 1977. En hommage, Michèle Torr enregistre Je sais, *Cette année-là* et *Sha la la (hier est près de moi)*. Pour l'anecdote, elle est restée fidèle à Shalimar de Guerlain, un premier parfum que lui avait offert Cloclo à ses débuts.

En 1965, Claude François démarre sa troisième année de carrière et commence à récolter les fruits de ses succès. Après avoir acquis un magnifique moulin, il se fait installer une piscine hollywoodienne dont le bassin est en forme d'une palette de peintre ! C'est aussi en ce début d'année 1965 qu'il découvre les USA, à l'occasion d'un reportage-photo à Las Vegas pour le magazine *Salut les Copains*. Une véritable révolution pour le jeune chanteur.

➤ **7 janvier** Une série américaine *Zorro*, créée d'après le personnage éponyme de Johnston McCulley, produite par les studios Disney, arrive sur la première chaîne de l'ORTF.

➤ **12 janvier** Salvatore Adamo chante pour la première fois à l'Olympia pour une soirée unique et triomphale. Juste avant son entrée sur scène, Jacques Brel est venu l'encourager.

➤ **20 mars** À Naples, France Gall remporte avec 32 points, pour le Luxembourg, le Grand Prix Eurovision de la chanson avec le titre *Poupée de cire, poupée de son* de Serge Gainsbourg. Guy Mardel qui représentait la France avec *N'avoue jamais* remporte la troisième place avec 22 points.



➤ **12 avril** Johnny Hallyday profite d'une permission spéciale pour se marier avec Sylvie Vartan. La cérémonie très médiatisée se déroule dans la petite ville de l'Oise, Loconville où les parents de la chanteuse possèdent le manoir de Gagny. Jean-Marie Périer et Luce Dijou sont les témoins de Sylvie, Johnny Stark et Carlos ceux de Johnny.



➤ **24 avril** À la mairie de Saint-Cloud, Dick Rivers épouse Micheline, la fille du musicien Roby Davis et de la réalisatrice de scopitones : Daidy Davis-Boyer.

➤ **26 avril** Georges Brassens signe avec une centaine d'autres artistes, une pétition pour que la censure sur Jean Ferrat soit levée, et que les antennes de l'ORTF lui soient de nouveau ouvertes.



➤ **29 mai** Jacques Anquetil déjà vainqueur de cinq Tour de France, remporte la course du Dauphiné Libéré devançant de 1 minute 43, Raymond Poulidor.

➤ **20 juin** Le public parisien réserve un accueil triomphal aux Beatles au Palais des Sports. En pleine « Beatlemania », avec le single *Ticket To Ride* qui vient de sortir, les quatre garçons de Liverpool enchaînent devant une foule en délire leurs chansons à succès, parmi lesquelles *Twist And Shout, I Want To Hold Your Hand, She Loves You, Can't Buy Me Love.*

➤ **30 juin** Le célèbre producteur Eddie Barclay se marie pour la troisième fois. L'heureuse élue est une jeune comédienne de 20 ans, Marie-Christine Steinberg. Avant de commencer la cérémonie, le maire de Neuilly-sur-Seine, Achille Peretti s'est exclamé : « Monsieur Barclay, je suis heureux de vous revoir » ce qui a fait rire toute la salle dont les témoins d'Eddie : Jacques Brel, Charles Aznavour et Philippe Nicaud !



ILS SONT NÉS :

Yvan Attal, le 4 janvier

Guy Forget, le 4 janvier

Pascal Obispo, le 8 janvier

Valérie Damidot, le 18 janvier

Stéphanie de Monaco, le 1er février

Mathilda May, le 8 février

Cristiana Reali, le 16 mars

Roch Voisine, le 23 mars

Natalie Dessay, le 19 avril

Linda Evangelista, le 10 mai

François Baroin, le 4 juin

ILS NOUS ONT QUITTÉS :

Winston Churchill, le 24 janvier

Nat King Cole, le 15 février

Stan Laurel, le 23 février

Le roi Farouk d'Égypte, le 18 mars

1 **LES CHOSES DE LA MAISON** Les disques Philips réussissent à obtenir l'autorisation d'adapter ce succès de Bobby Darin après plus de deux mois de négociation avec l'éditeur et une bataille acharnée avec Richard Anthony qui souhaitait chanter une version française de ce hit américain.

2 **DONNA DONNA (LE PETIT GARÇON)** Cloclo connaît cette chanson du folklore yiddish depuis son enfance. En Égypte, une version anglaise de Théodore Bikel était régulièrement diffusée à la radio.

3 **ALORS SALUT !** Le titre original interprété par Georgie Fame est classé en tête des ventes de disques aux États-Unis en janvier 1965. Passionné de jazz, Cloclo insiste auprès de sa maison de disques pour en faire une version pop !

4 **JE SAIS** Un texte écrit quelques mois plus tôt, au moment où Janet, sa femme, le quitte. Au moment de la sortie du disque, Claude François est accusé de plagiat par Charles Trenet et l'éditeur de la chanson *Avril à Paris*. Les deux artistes se réconcilient très vite et l'affaire se termine dans un grand restaurant parisien.

5 **PETITE MÈCHE DE CHEVEUX** Une chanson adaptée d'une comptine anglaise du XVIe siècle. Une mélodie que Cloclo fredonnait déjà durant son enfance à Ismaïlia.

6 **J'Y PENSE ET PUIS J'OUBLIE** Ce titre se classe numéro 1 du Hit-parade de *Salut les Copains* en juillet et août 1964. La maison de disques, ayant abandonné la commercialisation des albums en 25 centimètres, souhaite faire figurer sur le nouveau format de disques 33 tours ce tube de l'été 1964.

7 **LES CLOCHES SONNAIENT** Lorsque Claude François entend la version originale chantée par Jackie DeShannon, il est sous le charme. Il met tout en œuvre pour pouvoir adapter ce succès de la pop américaine.

8 **TERRY** Cloclo dédie cette chanson, adaptée de la pop anglaise, à une jeune adolescente décédée et auprès de laquelle il s'était rendu quelques semaines auparavant.

9 **DU PAIN ET DU BEURRE** C'est Jean-Jacques Tilché, son directeur artistique qui, en août 1964, donne à Claude François le 45 tours original de ce succès de jazz américain interprété par The Newbeats.

10 **TOUT ÇA C'ÉTAIT HIER** C'est sa maison de disques Philips qui propose à Claude François d'adapter ce succès de la variété anglaise enregistré par Jon Washington chez Fontana. Après plusieurs mois d'hésitation, il accepte et co-écrit un texte avec Vline Buggy.

11 **DIS-MOI QUAND ?** En février 1964, Cloclo achète dans une boutique des Champs-Élysées, spécialisée en import, le vinyle des Applejacks. Tout naturellement, il proposera à sa maison de disques d'adapter, pour son prochain album, ce titre de pop anglaise.

12 **LA FERME DU BONHEUR** C'est en réécoutant la version originale de Patti Page, datant des années 1950, que son directeur artistique Jean-Jacques Tilché proposera à Claude François de l'adapter pour la France.



LE TITRE BONUS

13 **DONNA DONNA (LE PETIT GARÇON) (VERSION JAPONAISE)** Les disques Philips, qui viennent d'ouvrir en Asie une filiale, proposent à leurs artistes d'enregistrer certains de leurs succès en langue japonaise. Cloclo enregistre ainsi la chanson phonétiquement. Le 45 tours deux titres est publié en mai 1965 avec, sur l'autre face, *Poupée de cire, poupée de son*, un succès de sa fiancée, France Gall.

DONNA DONNA

L'ALBUM ORIGINAL

1. **LES CHOSES DE LA MAISON** 2'22
   (B. Darin / Adapt. : C. François - V. Buggy)
   Ed. EMHA

2. **DONNA DONNA** (LE PETIT GARÇON) 2'35
   (A. Keveff - T. Schwartz / S. Secunda / A. Zeitlin / S. Secunda
   Adapt. : C. François - V. Buggy)
   Ed. Mills France

3. **ALORS SALUT !** 2'43
   (H. David / B. Bacharach / Adapt. : V. Buggy)
   Ed. BMG Rights Management (France) / Halit Music /
   Jean Davoust Editeur

4. **JE SAIS** 2'07
   (V. Buggy / C. François - G. Gustin)
   Ed. Warner Chappell Music France

5. **PETITE MÈCHE DE CHEVEUX** 2'26
   (V. Buggy / V. Buggy - K. Chambers)
   Ed. Méridian Editions

6. **J'Y PENSE ET PUIS J'OUBLIE** 2'22
   (B. Anderson / B. Anderson / Adapt. : V. Buggy)
   Ed. EMHA

7. **LES CLOCHES SONNAIENT** 2'25
   (J. DeShannon / J. DeShannon / Adapt. : C. François - V. Buggy)
   Ed. EMI Catalogue Partnership France

8. **TERRY** 2'03
   (Twinkle / Twinkle/ Adapt. : C. François - V. Buggy)
   Ed. EMHA

9. **DU PAIN ET DU BEURRE** 2'03
   (J. Turnbow - L. Parks / Adapt. : C. François)
   Ed. Sony ATV Music Publishing France

10. **TOUT ÇA C'ÉTAIT HIER** 3'04
    (B. Mason / L. Reed / Adapt. : C. François - V. Buggy)
    Ed. EMI Music Publishing France

11. **DIS-MOI QUAND ?** 2'21
    (G. Stephens / L. Reed / Adapt. : C. François)
    Ed. SEMI Société

12. **LA FERME DU BONHEUR** 3'14
    (V. Horton / V. Horton / Adapt. : V. Buggy - R. Rouzaud)
    Ed. SEMI Société

TITRE BONUS

13. **DONNA DONNA** (LE PETIT GARÇON) (VERSION JAPONAISE) 2'36
    (A. Keveff - T. Schwartz / S. Secunda / A. Zeitlin / S. Secunda
    Adapt. : C. François - V. Buggy / Adapt. / K. Yasuy)
    Ed. Mills France

Titres: 1, 3, 8, 10 ℗ 1965 Mercury Music Group ; Titres 2, 4-7, 9, 11, 12 ℗ 1964 Mercury Music Group
Avec l'aimable autorisation de Mercury Music Group, un label d'Universal Music France
Réalisation & direction artistique : Jean-Jacques Tilché
Enregistrés et mixés au Studio Philips à Paris entre le 21 mai 1964 et le 2 mai 1965.
Orchestre et direction musicale Christian Chevallier : 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13



DONNA DONNA



1965

L'ALBUM ORIGINAL

1. LES CHOSES DE LA MAISON 2'22
2. DONNA DONNA (LE PETIT GARÇON) 2'35
3. ALORS SALUT ! 2'43
4. JE SAIS 3'07
5. PETITE MÈCHE DE CHEVEUX 2'26
6. J'Y PENSE ET PUIS J'OUBLIE 2'22
7. LES CLOCHES SONNAIENT 2'25
8. TERRY 3'03
9. DU PAIN ET DU BEURRE 2'03
10. TOUT ÇA C'ÉTAIT HIER 3'04
11. DIS-MOI QUAND ? 2'21
12. LA FERME DU BONHEUR 3'14

TITRE BONUS

13. DONNA DONNA (LE PETIT GARÇON) (VERSION JAPONAISE) 2'36



